ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 31.8.2010
COM(2010) 455 окончателен

2010/0238 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1) Контекст на предложението

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основният регламент“) в процедурата относно вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства.

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент.

Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Не съществуват разпоредби в областта на настоящото предложение.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не се прилага.

2) Консултация със заинтересованите страни и оценка на въздействието

- **Консултация със заинтересованите страни**

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, вече имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не бяха необходими външни експертни становища.

- **Оценка на въздействието**

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

Основният регламент не предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

3) Правни елементи на предложението

- Обобщение на предлаганите мерки

На 3 септември 2009 г. Комисията обяви с известие (наричано по-долу „известието за започване на процедура“), публикувано в Официален вестник на Европейския съюз, започването на антисубсидийна процедура относно вноса в Съюза на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства.

Антисубсидийната процедура бе започната след жалба, внесена на 20 юли 2009 г. от комитета за полиетилен терефталат на „Plastics Europe“ (наричан по-долу „жалбоподателят“) от името на производители, представляващи основен дял от общото производство в Европейския съюз на някои видове полиетилен терефталат, в която бяха представени доказателства за субсидиране и за произтичаща от него съществена вреда.

На 1 юни 2010 г., с Регламент (ЕС) № 473/2010 Комисията наложи временно изравнително мито върху вноса в Съюза на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства, вариращо от 5,1 % до 17 %.

Приложеното предложение на Комисията за Регламент на Съвета за налагане на окончателно изравнително мито, което варира от 5,1 % до 16,7 %, съдържа окончателните заключения за субсидирането, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза.

Констатациите по случая бяха представени на държавите-членки по време на заседанието на Антидъмпинговия и антисубсидиен комитет, проведено на 28 юли 2010 г. 11 от държавите-членки се произнесоха в полза на предложените действия, 6 бяха против, а 10 — се въздържаха.

Предлага се Съветът да приеме приложеното предложение за регламент, който да се публикува в Официален вестник на Европейския съюз най-късно до 1 октомври 2010 г.

- **Правно основание**

Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основният регламент“).

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Съюза. Поради това принципът на субсидиарност не се прилага.

- Принцип на пропорционалност

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност по следните причини:

Формата на действие е описана в посочения по-горе основен регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище.

Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест

върху Съюза, националните правителства, регионалните и местните власти, стопанските субекти и гражданите е сведена до минимум и е пропорционална на целта на предложението.

- **Избор на инструменти**

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следната причина:

горепосоченият основен регламент не предвижда други възможности.

4) ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

2010/0238 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основния регламент“)[1], и по-специално член 15 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“), представено след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Временни мерки

(1) С Регламент (ЕС) № 473/2010[2] (наричан по-долу „временният регламент“) Комисията наложи временно изравнително мито върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства (наричани по-долу „засегнатите държави“).

(2) Процедурата бе започната след жалба, внесена на 20 юли 2009 г. от комитета за полиетилен терефталат на „Plastics Europe“ (наричан по-долу „жалбоподателят“) от името на производители, представляващи основен дял, в конкретния случай над 50 %, от общото производство на някои видове полиетилен терефталат в Европейския съюз.

(3) Както е посочено в съображение 15 от временния регламент, разследването на субсидирането и вредата обхвана периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. (наричан по-долу „периодът на разследване“ или „ПР“). Проучването на тенденциите, свързани с оценката на вредата, обхвана периода от 1 януари 2006 г. до края на ПР („разглежданият период“).

---

[1] ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93.
[2] ОВ L 134, 1.6.2010 г., стр. 25.

(4) По време на паралелната антидъмпингова процедура Комисията наложи с Регламент (ЕО) № 472/2010[3] временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства.

1.2. Последваща процедура

(5) След разгласяването на основните факти и съображения, въз основа на които бе взето решението за налагане на временни изравнителни мерки (наричано по-долу „временното разгласяване“), няколко заинтересовани страни предоставиха в писмен вид своите становища относно предварителните констатации. Страните, които поискаха да бъдат изслушани, получиха такава възможност.

(6) Комисията продължи да търси и проверява всяка информация, която считаше за необходима за целите на окончателните си констатации. Устните и писмените коментари, представени от заинтересованите страни след временното разгласяване, бяха разгледани и където беше уместно, предварителните констатации бяха съответно променени.

(7) Всички страни бяха уведомени за основните факти и съображения, на които се основава намерението да се препоръча налагането на окончателно изравнително мито върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства и окончателното събиране на сумите, обезпечени с временните мита (наричано по-долу „окончателното разгласяване“). На тези страни бе предоставен също срок, в рамките на който те имаха възможност да представят коментарите си вследствие на това разгласяване.

(8) Устните и писмените коментари, представени от заинтересованите страни, бяха разгледани и където беше уместно, констатациите бяха съответно променени.

1.3. Страни, засегнати от процедурата

(9) Някои заинтересовани страни заявиха, че извадката с производители от ЕС е била непредставителна и противоречива, поради което анализът на вредата е бил непълен. По-конкретно бе посочено, че изготвянето на извадка е било ненужно предвид неголемия брой производители. Освен това бе заявено, че с „изкуственото“ разделяне на групите от дружества на отделни правни субекти, извадката не би включвала някои от пазарните лидери (Artenius, M&G Polimeri) и че методологията по подбор на извадката е противоречива, тъй като извадката е включвала и две групи от дружества. Заявено бе наред с това, че извадката не е била представителна, тъй като не е включвала нито един производител, който извършва продажби на достатъчни количества полиетилен терефталат на свързан преработвател на PET. Вследствие на това, според твърдения, институциите не са могли да направят оценка на реалната способност за доставка на промишлеността на Съюза и не са взели предвид конфликта на интереси на промишлеността на Съюза. Освен това, предвид факта, че едно дружество не е предоставило цялата необходима информация и вследствие на това е било изключено от представителната извадка, представителността на

[3] ОВ L 134, 1.6.2010 г., стр. 4.

извадката е паднала до 28 % от производството на ЕС. Същите страни заявиха, че подбраната извадка не е статистически представителна.

(10) По отношение на аргумента, че не е имало необходимост от извадка предвид малкия брой на производителите, отново се посочва, че при изготвянето на извадката са се отзовали 14 производители от Съюза, принадлежащи към осем групи от дружества. Предвид обективно високия брой оказали съдействие производители от ЕС, а именно 14, извадката е била изготвена в съответствие с член 27, параграф 1 от основния регламент на базата на най-големия представителен обем продажби, който може да бъде разследван по приемлив начин в рамките на наличното време. Подбраната извадка е включвала пет отделни дружества (с шест производствени обекта).

(11) По отношение на първото твърдение във връзка с представителността на извадката, следва да се посочи, че институциите могат да включват отделни дружества, които са част от група от дружества, в рамките на извадката, при условие че са представителни и имат отделно финансово счетоводство. В противен случай разследване на всички четиринадесет производители от ЕС, принадлежащи към осемте групи от дружества, би възпрепятствало навременното приключване на разследването. Въпреки това фактът, че две групи от дружества са били включени в извадката не противоречи на методологията за изготвяне на извадката, приложена в този случай, а именно най-големия представителен обем продажби на клиенти от ЕС.

(12) По отношение на Indorama, по време на ПР тази група е разполагала с два различни производствени завода — един в Нидерландия и един в Обединеното кралство. Включването на посочената група в извадката е в съответствие с използваната методология за изготвяне на извадката, тъй като тези заводи са представлявали едно цяло от правна и финансова гледна точка. По отношение на дружеството Equipolymers, което по време на ПР е разполагало с два производствени обекта (един в Италия и един в Германия), то е предоставило консолидирани данни за двата обекта. Предвид това, че беше възможно тези консолидирани данни да бъдат проверени по време на посещение в седалището на дружеството, бе взето решение дружествата за производство на PET Equipolymers да се разглеждат като едно цяло за целите на настоящата процедура. Във връзка с твърдението по отношение на това, че Artenius и M&G Polimeri е трябвало да бъдат включени в извадката в качеството им на пазарни лидери, се посочва, че нито едно от техните отделни дружества, не е било сред дружествата с най-висок обем на продажбите за клиенти от ЕС.

(13) По отношение на твърдението, че извадката не е била представителна, тъй като не е включвала производител, който произвежда основно за вътрешно потребление, следва да се отбележи, че способността за доставка може да се разгледа в рамките на анализа на интереса на Съюза, ако бъде направено подобно искане, и за тази цел потреблението, свързано със собствена употреба, може да бъде приспаднато от обема на производство. Следователно за разглеждането на някои фактори за причиняване на вреда не е необходимо в извадката да присъства такъв производител. Освен това при анализа на интереса на Съюза може да бъде оценен и всеки двуизмерен интерес, породен от едновременния статут на дружество като производител и преработвател от ЕС. Статутът на дружество като производител и преработвател от ЕС не е свързан с

резултатите на промишлеността на Съюза, където като база за сравнение се използват продажбите на несвързани клиенти в ЕС. С оглед на посоченото по-горе твърдението се отхвърля.

(14) По отношение на твърдението за цялостната представителност на извадката, отново се посочва, че свеждането на извадката до четири дружества е намалило представителността от 65 % на 47 % от продажбите, извършени от всички оказали съдействие производители. Същите тези четири дружества са представлявали 52 % от производството на Съюза. Това се смята за представителна извадка от производители от ЕС от гледна точка на продажбите на независими клиенти в ЕС.

(15) По отношение на твърдението, че подбраната извадка не е статистически представителна се отбелязва, че в член 27, параграф 1 от основния регламент ясно се посочва, че дадена извадка може да се базира на най-големия представителен обем продажби, който може да бъде разследван по приемлив начин в рамките на наличното време, като алтернатива на „статистически представителна“ извадка.

(16) При отсъствието на други коментари във връзка с извадката констатациите, изложени в съображения 5—14 от временния регламент, се потвърждават.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

(17) Припомня се, че в съображение 16 от временния регламент, разглежданият продукт бе определен като полиетилен терефталат с индекс на вискозитет, равен или по-висок от 78 ml/g съгласно стандарт ISO 1628-5, с произход от засегнатите държави, който понастоящем е класиран в код по КН 3907 60 20.

(18) Освен това в съображение 18 от временния регламент се посочва, че разследването е показало, че PET, който се произвежда и продава в Съюза от промишлеността на Съюза, и PET, който се произвежда и продава на вътрешните пазари на засегнатите държави и се изнася за Съюза, са сходни продукти.

(19) Тъй като продуктът, обект на разследването, бе счетен за хомогенен продукт, той не бе допълнително подразделен на различни видове продукти за изчисляване на маржовете на вредата.

(20) Един производител износител заяви, че PET следва да бъде подразделен на различни видове продукти в съответствие с различните им индекси на вискозитет, тъй като индексът на вискозитет е основен показател при определянето на различните възможни приложения на произведения вид на PET. Счетено бе, че твърдението следва да бъде прието и методологията за изчисляване на маржовете на вредата бе съответно адаптирана.

3. СУБСИДИРАНЕ

3.1. ИРАН

3.1.1. Въведение

(21) Правителството на Иран и оказалият съдействие производител износител представиха коментари относно следните схеми, предмет на изравнителни мерки във временния регламент:

(I) Мерки, свързани със специални икономически зони (наричани по-долу „СИЗ“) — нефтохимическа СИЗ

(II) Финансиране, предоставено от Националната нефтохимическа компания на производителя износител на PET

3.1.2. Специфични схеми

(I) ***Мерки, свързани със специални икономически зони (наричани по-долу „СИЗ“) — нефтохимическа СИЗ***

(22) Правителството на Иран (наричано по-долу „ПИ“) оспори факта, че безмитният внос на суровини и средства за производство в зони за свободна търговия може да бъде предмет на изравнителни мерки. Зоните за свободна търговия и специалните икономически зони са по определение безмитни зони за внос и износ, които са съвместими с изискванията на СТО. Освен това ПИ и оказалият съдействие производител износител заявиха, че вносът на безмитни средства за производство по закон не зависи от осъществяването на износ, тъй като от подобно освобождаване се ползват и дружества, установени в други части от иранската територия.

(23) По отношение на съобразяването на СИЗ с правилата на СТО се посочва, че представеният аргумент от общ характер не може да оспори вече установените факти, че въпросните субсидии подлежат на изравнителни мерки, тъй като не е представен подробен анализ, който да опровергае анализа, представен във временния регламент. По отношение на безмитния внос на средства за производство в Иран, съгласно информацията, предоставена по време на представянето на коментари във връзка с временното разгласяване, посочената възможност съществува само за дружества, които модернизират своята инфраструктура, т.е. това не е разпоредба, която се прилага автоматично за всички страни по процедурата. Поради това горепосочените твърдения трябваше да бъдат отхвърлени.

(24) Оказалият съдействие производител износител заяви, че Комисията е пренебрегнала принципа за недискриминация предвид факта, че подобни правила и схеми са прилагани и в други държави. Дружеството посочи освен това, че Комисията не го е информирала както следва за обхвата на посещението за проверка и за съответните изисквания във връзка с информацията преди провеждането на подобна проверка.

(25) По отношение на твърдението от общ характер за неспазване на принципа за недискриминация се припомня, че Комисията започна настоящото антисубсидийно разследване срещу трите държави, посочени в жалбата, в съответствие с разпоредбите на член 10 от основния регламент. Поради това препоръките на Комисията биха могли да се основават единствено на констатациите, направени по време на настоящото разследване. По отношение на твърдението, че е липсвала предварителна информация за аспектите, които ще бъдат разследвани, се посочва, че Комисията е уведомила оказалия

съдействие производител износител доста преди провеждането на посещението за проверка, че по време на нея ще търси информация за връзката между производителя износител и неговия акционер. Следователно посочените твърдения трябваше да бъдат отхвърлени.

(26) Оказалият съдействие производител износител насочи вниманието на институциите към две технически грешки в изчислението на освобождаването от мито на вноса на една суровина от производствения процес и на общата стойност на освободения внос на средства за производство. Тези грешки се коригират с настоящия регламент. Преразгледаните размери на субсидийните ставки са 0,14 % за безмитния внос на продукти за влагане в производството и 0,72 % за безмитния внос на средства за производство. Преразгледаната обща субсидийна ставка за тази схема е 0,86 %.

(27) В светлината на изложеното по-горе и при отсъствие на други коментари по въпроса, констатациите във връзка с посочената схема, изложени в съображения 20—44 от временния регламент, изменени със съображение 26 от настоящия регламент, се потвърждават.

(II) ***Финансиране, предоставено от National Petrochemical Company (Национална нефтохимическа компания) на производителя износител на PET***

(28) Оказалият съдействие производител износител (Shahid Tondguyan Petrochemical Co. или STPC) заяви, че главният му акционер — National Petrochemical Company (NPC), не е публичен орган и че ПИ нито е възложило на NPC, нито го е насочило да извърши плащания на STPC. Освен това бе посочено, че финансирането на STPC от страна на NPC трябва да се разглежда като подлежащо на възстановяване и следователно не като субсидия.

(29) При разглеждането на посочените твърдения следва да се припомни, че при преценката на това дали даден субект следва да се разглежда като публичен орган за целите на антисубсидийните разследвания, трябва да бъдат взети под внимание следните фактори: 1) държавна собственост; 2) присъствие на представители на държавата в съвета на директорите на субекта; 3) държавен контрол, упражняван над дейностите на субекта и съобразяване от страна на субекта с правителствените политики или интереси и 4) дали субектът е създаден със закон. Всички тези изисквания са били анализирани, както е посочено в съображение 52 от временния регламент. В качеството си на държавен орган, NPC не се нуждае от упълномощаване или делегиране — понятия, които се отнасят до частните субекти. Всъщност от разследването стана ясно, че ролята на NPC се състои в развитието и осигуряването на функционирането на държавния нефтохимически сектор и че ПИ е възложило на дружеството допълнителна задача, състояща се в управлението на нефтохимическата специална икономическа зона, в качеството му на държавен административен орган. Следователно всяко едно твърдение, с което се оспорва ролята на NPC като публичен орган, трябва да бъде отхвърлено.

(30) По отношение на твърдението, че финансирането на STPC подлежи на възстановяване, уместно е да се посочи, че по време на разследването стана ясно, че възстановяването на финансирането е само хипотетично твърдение, тъй като на нито един етап от процедурата не бяха предоставени доказателства, че

такова възстановяване е било извършено. Всъщност, както е обяснено в съображение 51 от временния регламент, фактът, че неподлежащи на възстановяване финансови средства са се натрупвали поне от 2004 г. насам, е потвърждение, че това е редовна субсидия, чиято цел е да поддържа функционирането на единствения оказал съдействие ирански производител износител. Предвид на изложеното по-горе, съответното твърдение трябва да бъде отхвърлено.

(31) Оказалият съдействие производител износител заяви също така, че размерът на субсидията е бил завишен. В тази връзка бе заявено, че нормална бизнес практика в Иран е да не се добавят лихви между дружество-майка (в настоящия случай — NPC) и неговия филиал (в настоящия случай — STPC). Заявено бе наред с това, че при изчисляването на размера на субсидията сумите, използвани за общия обем на финансиране от страна на NPC и общия оборот на STPC, не са били точни, тъй като цифрата за оборота е била занижена и би следвало да е използвана друга сума, докато общото финансиране е било завишено, тъй като някои суми не е следвало да бъдат разглеждани като част от финансовите средства, предоставени на STPC от страна на NPC.

(32) Посочените по-горе твърдения трябваше да бъдат отхвърлени. По отношение на предишното твърдение във връзка с изчисленията на лихвената ставка се посочва, че събраните доказателства не са в подкрепа на твърдението на дружеството, че нормална бизнес практика в Иран е между дружество-майка и негов филиал да не се добавя лихва при протичащи помежду им финансови операции. Освен това подобна практика е в ясно противоречие с обичайната икономическа практика на частните инвеститори.

(33) По отношение на втория от горните аргументи е уместно да се посочи, че размерът на субсидията е бил изчислен на базата на цифрите за финансирането и оборота, предоставени от оказалия съдействие производител износител и проверени по време на посещението за проверка.

(34) По отношение на посочения нов общ оборот се припомня, че цифрата, представена при предоставянето на коментарите във връзка с временния регламент, не е подкрепена от никакви доказателства, които биха могли да бъдат проверени, и не съвпада с твърденията на дружеството преди и по време на посещението за проверка.

(35) По отношение на общата цифра за финансирането оказалият съдействие производител износител заяви, че някои суми не следва да бъдат разглеждани като част от финансирането на STPC от страна на NPC. Предоставената информация не успя обаче да подкрепи това твърдение, тъй като не бяха представени доказателства за това, че въпросните суми не са били част от финансирането на STPC от страна на NPC. В действителност част от предоставените обяснения потвърдиха отново, че NPC е действало като публичен орган поемайки ангажимент да финансира оказалия съдействие производител износител, без да удържа лихва, която би следвало да бъде платена от друг публичен орган. Следователно не може да бъде извършено приспадане от общата сума на финансиране, тъй като не бяха приведени доказателства, които биха могли да бъдат проверени.

(36) ПИ заяви, че съгласно член 14 от Споразумението на Световната търговска организация за субсидиите и изравнителните мерки, „придобиването на капиталово участие… [и] заемен капитал от държавата не води до полза…“, поради което финансирането на SPTC от страна на NPC не следва да се разглежда като субсидия. Това твърдение трябва да бъде отхвърлено тъй като в същия посочен по-горе член 14 се отбелязва, че „се счита, че придобиването на капиталово участие от държавата не води до полза, освен ако инвестицията може да се разглежда като несъвместима с обичайната инвестиционна практика на частни инвеститори на територията на посочената държава.“ Тази практика действително е несъвместима с обичайната инвестиционна практика на частни инвеститори, тъй като никоя търговска организация в държава-членка на СТО не би продължила да предоставя такъв вид неподлежащо на възстановяване финансиране. Във всеки случай следва да се отбележи, че Иран не е членка на СТО.

(37) Въз основа на изложеното по-горе и при отсъствието на други коментари по въпроса, констатациите, направени във връзка с тази схема в съображения 45—57 от временния регламент, се потвърждават.

3.1.3. Размер на подлежащите на изравняване субсидии

(38) Предвид изложеното в съображения 21—37 по-горе, окончателният размер на подлежащите на изравняване субсидии в съответствие с разпоредбите на основния регламент, изразен *ad valorem*, за единствения оказал съдействие ирански производител износител е 51,88 %.

3.2. Пакистан

3.2.1. Въведение

(39) Правителството на Пакистан (ПП) и оказалият съдействие производител износител представиха коментари относно следните схеми, предмет на изравнителни мерки във временния регламент:

(I) Схема за производство на митница

(II) Внос на съоръжения, машини и оборудване за помещението за производство на митница

(III) Тарифна защита при закупуване на PTA на вътрешния пазар

(IV) Режим на окончателните данъци (FTR)

(V) Схема за дългосрочно финансиране на износа с фиксиран лихвен процент („LTF-EOP“)

(VI) Схема за експортно финансиране, предоставено от Държавната банка на Пакистан („EFS“)

(VII) Финансиране съгласно циркулярно писмо за валутните операции № 25 на Държавната банка на Пакистан

(40) Като предварителен коментар ПП заяви, че Комисията е разбрала погрешно или е пренебрегнала предоставената преди това от него информация относно схемите на субсидиране. Като предварителен коментар оказалият съдействие производител износител заяви, че предоставената преди това от ПП информация е съдържала аргументиран правен анализ, доказващ, че схемите не следва да се разглеждат като „забранени“ субсидии. Посочената страна по процедурата заяви също така, че Комисията е основала констатациите си във временния регламент не само върху неправилна оценка на фактите, но и върху неправилен правен анализ. Заявено бе освен това, че правилен е правният анализ, представен от ПП.

(41) По отношение на коментарите, предоставени преди приемането на временния регламент, се посочва, че Комисията ги е взела напълно предвид в процеса на разследването, тъй като наред със съответните отговори на въпросниците, предоставени от страните по процедурата, и представената по-късно информация, те са част от информацията, на базата на която е направено временното определяне на мерките.

(42) Освен това се отбелязва, че Комисията е посочила точно законовите разпоредби на съответните схеми и произтичащото от тях практическо изпълнение. Не са били представени доказателства за това, че посочените законови разпоредби не са били точни. По отношение на правния анализ на Комисията се посочва, че той се е основавал на съответните разпоредби от основния регламент и е подкрепен от дългосрочния правен анализ, използван от ЕС при предходно антисубсидийно разследване, при анализа, например, на схеми за възстановяване на мита, схеми за експортни кредити и схеми, свързани с данъка върху доходите[4]. Фактът, че дадена страна по процедурата не е съгласна с представения правен анализ не означава, че анализът е неправилен, особено когато няма приведени в подкрепа на това твърдение доказателства. Това е дори още по-очевидно с оглед на това, че ПП изрази, в коментара си по отношение на временния регламент, желанието си да внесе изменения в някои от схемите, доколкото това би било възможно. Предвид изложеното по-горе, твърденията, представени в съображение 40, трябваше да бъдат отхвърлени.

3.2.2. **Специфични схеми**

(I) ***Схема за производство на митница***

(43) ПП и оказалият съдействие производител износител отново изложиха становището си, че схемата за производство на митница е управлявана правилно благодарение на съществуването на система за ефективно изпълнение и мониторинг, в която се записва потреблението/приспадането и с която се контролират безмитните суровини и действителното потребление на дружеството на базата на регистрите ѝ за общата продукция. Посочено бе също така, че съотношението между суровини и крайни продукти се базира на действителното потребление на съответното дружество, ползващо се от предимствата на схемата, и че регистърът за суровините подлежи на проверка. Според тези твърдения съотношението между суровини и крайни продукти е било установено с помощта на проверена система за сравнително оценяване,

[4] Вж. например Регламент (ЕО) № 713/2005 на Съвета, ОВ L 121, 13.5.2005 г., стр. 1; Регламент (ЕО) № 1176/2008 на Съвета, ОВ L 319, 29.11.2008 г., стр. 1.

която е била редовно актуализирана на базата на действителното потребление на дружеството. След всяка една промяна в съотношението прекомерното освобождаване от предходния период отново е било добавяно, за да се актуализира регистърът на запасите и да се получи истинското количество на запасите, и именно на базата на това истинско количество на запасите дружеството, облагодетелствано по схемата, трябва да докаже износа на крайния продукт. Освен това оказалият съдействие производител износител представи две писма, в които информира митническите органи за материалите, съхранявани в помещението за производство на митница, и от които става ясно, че дружеството е имало разрешение да използва излишъка от материалите за влагане в производството, получен при производството на стоки, предназначени за бъдещ износ.

(44) По отношение на тази схема, както бе посочено и в съображение 70 от временния регламент, съответният регистър на стоките за влагане в производство, получени, произведени и изнесени, не е бил воден на базата на действителното потребление. Било е вписвано единствено теоретичното потребление съгласно сертификата за анализ при съотношения между суровини и крайни продукти за всички изходни материали за производството на 1000 kg крайни продукти. Тези норми за съотношението между суровини и крайни продукти са определени от официалните органи и се преразглеждат периодично на базата на информацията, получена от оказалия съдействие производител износител, но липсват каквито и да било ясни правила и доказателства за това как се извършват тези преразглеждания. Освен това вследствие на проверките на сертификата за анализ, които разкриха наличието на прекомерно освобождаване, от страна на органите не бяха предприети никакви последващи действия с оглед проверка на цялостното количество на действителното потребление през предходния период и искания по отношение на извършените през предходните години плащания. С други думи, не е била извършена проверка на нито едно прекомерно освобождаване по отношение на опростените мита. Оказалият съдействие производител износител заяви, че излишъкът на суровини, отчетен през предходния период, отново е бил добавен, за да се актуализира регистърът на запасите и да се получи истинското количество на запасите. Заслужава да се отбележи, че тази практика се базира на факта, че производителят износител е този, който, по собствена инициатива, се заема да посочи на съответния орган прекомерното освобождаване, натрупано през предходния период. И нещо още по-интересно — тази практика по никакъв начин не е предвидена в законодателните разпоредби, на които се базира тази схема. Всичко, изложено по-горе, потвърждава, че за тази схема не съществува система за ефективно изпълнение и мониторинг. При тези обстоятелства всички, направени във връзка с това твърдения, трябваше да бъдат отхвърлени.

(45) Двете страни по процедурата заявиха също така, че по време на ПР митото в рамките на нормалната схема за внос е било нула и следователно вносът на РТА не е лишило правителството от приходи в рамките на схемата за производство на митница.

(46) Това твърдение трябваше да бъде отхвърлено. От предоставената от страните по процедурата информация става ясно, че митото върху вноса на РТА е 7,5 %. Чрез дерогация и при определени условия страните по процедурата могат да се ползват с нулева митническа ставка. Фактът, че ПП е установило схема за

производство на митница или тарифна защита при закупуване на РТА по никакъв начин не предполага, че митническата ставка за целия внос на РТА е нула. Всъщност наличието на посочените по-горе схеми потвърждава, че правителството е било лишено от приходи и това е причината, поради която са били установени специални схеми за дерогация, отговарящи на специални условия и достъпни за определени ползватели.

(47) Оказалият съдействие производител износител заяви също така, че няма нарушение на член 349 от глава XV на пакистанските митнически правила от 2001 г. В тази връзка бе посочено, че помещението за производство на митница обхваща целия завод на дружеството, вследствие на което складовите помещения отговарят на изискването за независима площ, разполагаща със самостоятелен вход или изход, която няма друг вход или изход към производствената площадка, а отделните складове за готови стоки, брак и отпадъчен материал са ясно обозначени в помещенията.

(48) С оглед на изложеното по-горе е необходимо да се посочи отново, че посещението за проверка е разкрило, че само безмитно внесените суровини са били отделени от местно набавените стоки за влагане в производство. Помещението на склада, тоест митническият склад и помещението за производство на митница, не е било разположено на самостоятелна площ със самостоятелен вход или изход от/към публична зона и без никакъв друг вход или изход съгласно предписанията на посочения по-горе член 349. Освен това твърдението на дружеството, че целият завод е разположен в помещението за производство на митница, не е подкрепено от каквито и да било доказателства, които биха могли да бъдат проверени (напр. изрично разрешение за площта на помещението за производство на митница), освен анализ на формулировката на член 349. Следователно, съответните твърдения трябваше да бъдат отхвърлени.

(49) ПП внесе съвсем наскоро административни изменения по отношение на посочената схема. ПП въведе в законодателството си по-подробна дефиниция на помещението за производство на митница и предприе мерки за засилване на контрола над схемата от страна на съответните органи.

(50) По отношение на упражнявания от органа контрол над помещението за производство на митница, въведените промени не уреждат най-сериозните пропуски на схемата, установени при настоящото разследване, а именно: i) липса на докладване за действителното потребление на внесените суровини и ii) липса на система за проверка, която се занимава с реалните резултати, отколкото с исторически определените стандарти. Освен това, предвид факта, че прилагането на практика на всяка промяна във връзка с посочената схема се нуждае от надлежен контрол (установените проблеми се отнасят и до управлението на схемата), необходимо би било известно време преди да се направи заключение относно измененията, внесени в схемата, и начина, по който органите са приложили тези изменения и са осигурили доброто управление на системата за проверка.

(51) ПП изрази също така желание да се ангажира пред Комисията с договореност по отношение на конкретното изпълнение на правилата, приложими към помещението за производство на митница. Предложено бе това да стане под формата на доказателства за това, че оказалият съдействие производител

износител спазва новите правила (а именно промените в помещенията, преразглеждането на съотношението суровини и крайни продукти, освобождаването от мита), като периодично представя доклади и дава възможност за извършването на посещения за проверки от страна на Комисията.

(52) С оглед на изложеното по-горе се посочва, че с предложението си за ангажирането с договореност ПП косвено потвърждава всички пропуски, изтъкнати във временния регламент по отношение на тази схема. Освен това, както е посочено в съображение 50 по-горе, не е възможно да се приеме ангажирането с договореност по отношение на управлението на дадена схема на базата на доказателства, които ще се конкретизират едва в бъдеще. И на последно място – подобна договореност е непрактична, тъй като необходимият мониторинг в действителност би наложил редовното повтаряне на важни етапи от разследването. В тази връзка следва да се изтъкне, че ПП и/или оказалият съдействие производител износител може/могат да поискат междинно преразглеждане на мерките, при спазване на съответните разпоредби на член 19 от основния регламент.

(53) В светлината на изложеното по-горе и при отсъствие на други коментари по въпроса, констатациите във връзка с посочената схема, изложени в съображения 60—80 от временния регламент, изменени със съображения 43—51 по-горе, се потвърждават.

(II) ***Внос на съоръжения, машини и оборудване за помещението за производство на митница***

(54) По отношение на тази схема и двете страни по процедурата заявиха, че лихвеният процент, използван при изчислението на маржа на субсидията, трябва да бъде лихвеният процент, предлаган на засегнатия по време на ПР износител. Освен това страните по процедурата посочиха, че тъй като съоръженията, машините и оборудването са били използвани за производството на PET, предназначен за износ, както и за продажба на вътрешния пазар, маржът на субсидията следва да бъде определен на базата на общия оборот на производителя износител.

(55) В отговор на тези твърдения следва да бъде отбелязано, че лихвеният процент, използван при изчислението, е търговският лихвен процент, прилаган по време на ПР в Пакистан, както става ясно от уебсайта на Държавната банка на Пакистан. Този процент е нормалният кредитен процент, преобладаващ на пазара. По отношение на знаменателя, използван при изчислението, трябва да се припомни, че предварителното условие за достъп до схемата е инсталирането на внесените машини в помещението за производство на митница, което е схема за безмитен внос на суровини, използвани само при последващ износ на продукцията от помещението за производство на митница. Поради това размерът на субсидията (числител) трябва да бъде разпределен върху целия износен оборот по време на ПР, тъй като субсидията зависи от осъществяването на износ. Вследствие на това горепосочените твърдения трябваше да бъдат отхвърлени.

(56) Въз основа на изложеното по-горе и при отсъствието на други коментари по въпроса, констатациите, направени във връзка с тази схема в съображения 81—92 от временния регламент, се потвърждават.

(III) ***Тарифна защита при закупуване на PTA на вътрешния пазар***

(57) ПП заяви, че цената на местно произведената PTA не е намалена със 7,5 % от международната цена и че възстановяване не е правено само за местно произведената PTA, но и за внесената PTA. Оказалият съдействие производител износител отбеляза, че схемата позволява възстановяване на митата както за местно произведената, така и за внесената PTA, поради което схемата не облагодетелства доставките на местно произведена PTA. Той заяви наред с това, че законодателството не ограничава достъпа до тази схема.

(58) Посочените по-горе доводи трябваше да бъдат отхвърлени. Във връзка с това се посочва, че тази схема предоставя финансово участие под формата на директен трансфер на финансови средства, което ясно облагодетелства дружеството получател. Чрез анализ на предоставената от ПП информация става ясно, че дружество, което отговаря на условията, може: i) да закупи на вътрешния пазар PTA и да получи компенсаторно подпомагане в размер на 7,5 % от цената, заплатена за закупена PTA местно производство, или ii) да внесе PTA и да получи възстановяване на приложимото мито (7,5 %), платено върху вноса на PTA. Втората опция обаче не е разрешена, ако дружеството, което отговаря на условията, използва схема за възстановяване на мита (като например схема за производство на митница) върху вноса на PTA. От изложеното по-горе става ясно, че оказалият съдействие производител износител е бил *de jure* принуден да използва тази схема само за покупките на местно произведена PTA, тъй като паралелно с това е използвал схемата за производство на митница за внесената PTA. Освен това е очевидно, че дори когато дружество, което отговаря на условията, се възползва и от двете опции на схемата (т.е. като откаже да използва схемата за възстановяване на мита, приложима към схемата за производство на митница) възстановяването, което може да се очаква, би било различно, тъй като в единия случай процентът е изчисляван на базата на целия размер на фактурираната местна цена, докато в другия — той е изчисляван на базата на декларираната на митницата стойност, която не е непременно цялата фактурирана цена. Не бяха приведени доказателства, които биха могли да бъдат проверени и биха могли да опровергаят изложените по-горе заключения. И на последно място — по отношение на аргумента, че няма ограничения пред достъпа до схемата, от разследването стана ясно, че в съответната законодателна уредба ясно се посочват имената на страните по процедурата, които отговарят на условията. Във всеки случай местно произведената PTA не е предмет на никакво мито, поради което 7,5-процентното възстановяване представлява директен трансфер на финансови средства или чиста безвъзмездна помощ. Единственият начин, по който даден производител на PET може да получи посочената субсидия, т.е. безвъзмездната помощ, е като закупи местно произведена PTA. От друга страна, всяко едно „възстановяване“ на мито върху вноса на PTA представлява освобождаване от нормално дължимо плащане, а не директен трансфер на финансови средства; поради това няма равнопоставеност между двете положения.

(59) Следователно схемата ясно облагодетелства вътрешния купувач, т.е производителя на PET, посредством директен трансфер на финансови средства и тя е специфична по смисъла на член 4, параграф 4, буква б) от основния регламент предвид факта, че субсидията зависи от предпочитането на стоки местно производство пред внесените стоки, тъй като само стоките местно производство отговарят на условията за директна безвъзмездна помощ. Освен това тази субсидия може да се счита за специфична и по смисъла на член 4, параграф 4, буква а) от основния регламент предвид факта, че самото законодателство изрично ограничава достъпа до тази схема за определени предприятия, принадлежащи към отрасъла на полиестерната промишленост.

(60) Във връзка с тази схема ПП представи, наред с коментарите си по отношение на временния регламент, постановление на правителството от 28 юни 2010 г., което гласи, че законовият акт SRO № 1045(I)/2008 е отменен считано от 1 юли 2010 г. ПП заяви, че това ще гарантира, че ползватели на PTA вече не се ползват нито ще се ползват от възстановяване за местно произведена или внесена PTA.

(61) Освен това от предоставена в тази връзка от оказалия съдействие производител износител изрезка от вестник става ясно, че ПП е взело решение да отмени относимата към тази схема наредба, с оглед съобразяване на Пакистан с международните стандарти в това отношение. Оказалият съдействие производител износител подкрепи предоставената от ПП информация, с данни, потвърждаващи, че считано от 1 юли 2010 г. вече не е възможно да се получава съответната безвъзмездна помощ при закупуване на местно произведена PTA. Във връзка с това се припомня, че в съответствие с член 15 от основния регламент не се налагат мерки, ако субсидията е прекратена или е доказано, че субсидията вече не води до полза за съответните износители. От изложеното по-горе е очевидно, че по същество Пакистан приема, че изтъкнатите във временния регламент аспекти във връзка с тази схема са наложили предприемането на корективни действия от негова страна, че ПП е прекратил схемата и че оказалият съдействие производител износител не получава ползи, свързани с тази схема. Предвид това се смята, че условията, установени в член 15 от основния регламент, са спазени и че тази схема не следва да бъде предмет на изравнителни мерки.

(62) В светлината на изложеното по-горе и при отсъствие на други коментари по въпроса констатациите във връзка с посочената схема, изложени в съображения 93—105 от временния регламент, изменени със съображения 58—61 по-горе, се потвърждават.

(IV) ***Режим на окончателните данъци (FTR)***

(63) Двете страни по процедурата заявиха, че тази схема представлява различен данъчен режим и не следва да бъде предмет на изравнителни мерки, тъй като данъчната политика е в правомощията на Пакистан и той може да прилага такава данъчна система, каквато пожелае. Заявено бе наред с това, че FTR не предполага никакво финансово участие в полза на което и да било дружество и е разпространено данъчно правило в Пакистан (данък в размер на 1 %, удържан при източника към момента на реализирането на постъпления от обмен на чуждестранни пазари), което действа при различни условия и на различна основа в сравнение с нормалния данъчен режим (NTR), който предвижда

облагане на националния доход с 35 %. Според тези страни по процедурата не е възможно да се определи коя от двете схеми облагодетелства в по-голяма степен и следователно FTR не води до това правителството да се откаже или да не събере приходи, които обичайно са дължими.

(64) По отношение на тези твърдения следва да се отбележи, че се поставя под съмнение не суверенитетът на Пакистан, а предполагаемите субсидии, отпуснати на някои производители износители. Освен това следва да се припомни, че извлечените от износа ползи се облагат по различен начин от тези, получени от продажби на вътрешния пазар. Дотолкова, доколкото този данъчен режим води до печалби от износ, облагани с по-ниска данъчна ставка, отколкото тези, получени от продажби на вътрешния пазар, тази схема се счита за субсидия по смисъла на член 3, параграф 1, буква а), подточка ii) и член 3, параграф 2 от основния регламент под формата на приходи, от които правителството се е отказало, което води до полза за дружеството получател. Тази схема представлява и специфична субсидия по смисъла на член 4, параграф 4, буква а), тъй като зависи от осъществяването на износ.

(65) Освен това оказалият съдействие производител износител представи серия от изчисления, направени във формат *excel* за 2008 и 2009 г., и уведомление за дължимия данък и постановление за оценка, издадено от заместник-комисаря по подоходното данъчно облагане, в което се прави преглед на серия от данни в декларацията за данъка върху дохода на дружеството за 2008 г. ПП подкрепи твърденията на оказалия съдействие производител износител като заяви, че представените изчисления показват, че оказалият съдействие производител износител е заплатил повече данъци в рамките на режим FTR, отколкото би платил при прилагането на режим NTR.

(66) Тези доводи трябваше да бъдат отхвърлени. На първо място, представените изчисления не представляват част от декларацията за данъка върху дохода на дружеството нито от друг документ, издаден от официалните данъчни органи. Следователно няма доказателства, които биха могли да бъдат проверени, че те отразяват точно подоходните данъчни задължения на оказалия съдействие производител износител.

(67) На второ място, анализът на представените официални данъчни документи (уведомление за дължимия данък и постановление за оценка) по никакъв начин не подкрепя твърдението, направено от страните по процедурата във връзка с нивата на данъчните ставки в рамките на различните данъчни режими.

(68) Във връзка с предоставената документация по отношение на 2008 г. страните по процедурата не показаха как представените суми съвпадат с данните в декларацията за данъка върху дохода на дружеството за 2008 г. и с двата документа, издадени впоследствие от съответните данъчни органи. По отношение на последните — те изглежда потвърждават задължението на дружеството да заплати данък върху дохода за продажбите си на вътрешния пазар. Независимо от това, от предоставената информация изобщо не става ясно, дали посочената данъчна сума (или каквато и да било друга данъчна сума) действително е била заплатена или дали дружеството е обжалвало посоченото по-горе уведомление за дължимия данък. Не е ясно също така по какъв начин сумите, представени в изчисленията във формат *excel*, съвпадат с декларацията

за данъка върху дохода на дружеството или с постановлението за оценка на данъчния орган. Във всеки случай, дори и да се приеме, че сумата, посочена в уведомлението за дължимо мито, е била платена, това не би променило заключението, че оказалият съдействие производител износител е заплатил по-малко данъци, отколкото би бил платил, ако върху приходите от износ бе приложена 35-процентната ставка.

(69) Във връзка с предоставената за 2009 г. документация се посочва, че страните по процедурата не са предоставили декларацията за данъка върху дохода на оказалия съдействие производител износител за 2009 г. Вместо представяне на официалните данъчни декларации и на декларации за печалбата, като доказателство бяха приведени изчисления във формат *excel*. Подобна информация не би могла да бъде проверена и не може да подкрепи твърдения, направени за промени в данъка върху дохода, настъпили след приключване на ПР. В тази връзка следва да се изтъкне, че ПП и/или оказалият съдействие производител износител може/могат да поискат междинно преразглеждане на мерките, при спазване на съответните разпоредби на член 19 от основния регламент.

(70) Въпреки това, при изчислението на размера на субсидията в рамките на FTR бе открита техническа грешка, отнасяща се до приходите от износ на оказалия съдействие производител износител, посочени в декларацията за данъка върху дохода на дружеството за 2008 г. Тази грешка беше съответно коригирана. Ставката на субсидията, определена по тази схема през ПР за производителя износител, възлиза на 1,97 % (вместо 1,95 %).

(71) В светлината на изложеното по-горе и при отсъствие на други коментари по въпроса, констатациите във връзка с посочената схема, изложени в съображения 106—116 от временния регламент, изменени със съображение 70 по-горе, се потвърждават.

(V) ***Схема за дългосрочно финансиране на износа с фиксиран лихвен процент („LTF-EOP“)***

(72) Двете страни по процедурата заявиха, че лихвеният процент, използван за изчислението на маржа на субсидията по тази финансова схема, трябва да бъде лихвеният процент, предлаган в периода, в който производителят износител е договорил финансирането с фиксиран лихвен процент, а именно процентът за 2004—2005 г. Освен това знаменателят, използван при изчислението на временния марж на субсидията, следва да бъде общият оборот на дружеството, а не общият оборот от износ, тъй като същите производствени съоръжения, финансирани в рамките на схемата LTF-EOP, се използват за производството както на стоки за местния пазар, така и на стоки за износ.

(73) Тези твърдения трябваше да бъдат отхвърлени. На първо място следва да бъде пояснено, че лихвеният процент, използван при изчислението, е търговският лихвен процент, който е преобладавал по време на ПР в Пакистан, както става ясно от уебсайта на Държавната банка на Пакистан. Договорените през 2004/2005 г. финансови средства са били изтеглени на траншове от засегнатия износител. При изчислението на размера на субсидията бе използван размерът на кредита, изтеглен за ПР, както бе посочен от оказалия съдействие

производител износител. При проучването на ползата, получена от страна по процедурата по време на конкретен ПР, ставката, приложима за търговските кредити, която преобладава на пазара по време на ПР, се сравнява обикновено със ставката, платена за заема, получен по време на ПР, и тук бе направено именно това. По отношение на знаменателя при изчислението на субсидията трябва да се припомни, че предварително условие за възползване от схемата е задължението дружеството да изнася пряко или косвено поне 50 % от годишната си продукция. Поради това размерът на субсидията (числител) трябва да бъде разпределен върху оборота от износа на разглеждания продукт по време на ПР, тъй като субсидията зависи от осъществяването на износ.

(74) Въз основа на изложеното по-горе и при отсъствието на други коментари по въпроса, констатациите, направени във връзка с тази схема в съображения 117—133 от временния регламент, се потвърждават.

(VI) ***Схема за експортно финансиране, предоставено от Държавната банка на Пакистан („EFS“)***

(75) Правителството на Пакистан заяви, че секторът на PET е бил изключен от тази схема с решение, взето от Държавната банка на Пакистан на 28 юни 2010 г. Така бе заявено, че тази схема е в съответствие на разпоредбите на член 15 от основния регламент и следва Комисията да не я подлага на изравнителни мерки, тъй като е доказано, че субсидията е оттеглена. В тази връзка оказалият съдействие производител износител заяви, че съгласно циркулярно писмо № 09 от 2010 г., изпратено на 28 юни 2010 г. от Държавната банка на Пакистан, дружеството е изплатило цялата сума по схемата за финансиране EFS и към 30 юни 2010 г. няма неизплатена сума по отношение на EFS.

(76) По отношение на това твърдение се припомня, че член 15 от основния регламент гласи, че не се налагат мерки, ако субсидията е оттеглена или е доказано, че субсидията вече не води до полза за съответния износител. По отношение на предоставената документация във връзка със схемата EFS се посочва, че действително решението на Държавната банка на Пакистан гласи, че банките не могат да отпускат финансови средства за PET в рамките на тази схема. В съответния текст се казва също, че съществуващите облекчения, отпуснати на износителите, ще останат в сила до датата на падежа на съответните заеми, като равнището на износа на дружествата ще бъде взето предвид по отношение на заемните средства на дружествата за периода 2009—2010 г. и при предоставянето на права до 2011 г. По отношение на тези аспекти, ПП поясни, като предостави необходимата документация, че дружествата, които нямат краткосрочни заеми по тази схема през пакистанската финансова година 2009—2010 г (т.е. до 30 юни 2010 г.), нямат право на никакви предимства за преходния период до 2011 г. По отношение на твърдението, че оказалият съдействие производител износител не дължи финансови средства в рамките на схемата EFS се посочва, че това твърдение е било подкрепено от набор от доказателства, предоставени от съответните банки и допълнени от експерт-счетоводителя на дружеството. Предвид на изложеното по-горе се заключава, че страните по процедурата са били в състояние да докажат, че схемата EFS вече не облагодетелства по никакъв начин съответния износител. Следователно условията, установени в член 15 от основния регламент, са изпълнени и

направените твърдения бяха сметнати за основателни. Поради това се заключава, че тази схема не следва да бъде подложена на изравнителни мерки.

(77) Оказалият съдействие производител износител заяви също така, че лихвеният процент, използван при изчислението на маржа на субсидията, трябва да бъде краткосрочният лихвен процент, предлаган на дружеството в ПР. Отбелязано бе също така, че получените финансови средства са използвани да се посрещнат общите финансови потребности на текущите активи на дружеството както за продажбите на вътрешния пазар, така и за износ, поради което знаменателят при изчислението на маржа на субсидията следва да бъде общият оборот на дружеството.

(78) Тези твърдения трябваше да бъдат отхвърлени. Припомня се, че лихвеният процент, използван при изчислението, е търговският лихвен процент, прилаган по време на ПР в Пакистан, както става ясно от уебсайта на Държавната банка на Пакистан. Този процент е нормалният кредитен процент, преобладаващ на пазара. По отношение на знаменателя, използван при изчислението, се посочва, че предварителното условие за достъп до схемата е или осъществяването на специфични сделки за износ, или цялостното равнище на износа. Поради това размерът на субсидията (числител) трябва да бъде разпределен върху целия оборот от износ по време на ПР, тъй като субсидията зависи от осъществяването на износ.

(79) В светлината на изложеното по-горе и при отсъствие на други коментари по въпроса, констатациите във връзка с посочената схема, изложени в съображения 134—148 от временния регламент, изменени със съображения 75—78 по-горе, се потвърждават.

(VII) ***Финансиране съгласно циркулярно писмо № 25 на Държавната банка на Пакистан относно валутните операции***

(80) Двете страни по процедурата заявиха, че няма намеса от страна на Държавната банка на Пакистан по тази схема, че търговските банки отпускат финансови средства в чуждестранна валута без преференциални лихвени проценти и че схемата не зависи от осъществяването на износ, тъй като от нея може да се ползват както износителите, така и вносителите.

(81) Приведените доводи бяха анализирани в светлината на съответните правни разпоредби и практическото изпълнение на схемата и те бяха счетени за основателни. Поради това се заключава, че тази схема не следва да бъде подложена на изравнителни мерки. Тъй като схемата съгласно циркулярно писмо № 25 на Държавната банка на Пакистан няма да бъде подложена на изравнителни мерки, не е необходимо да се отговаря на съответните коментари, направени след разгласяването.

3.2.3. Размер на подлежащите на изравняване субсидии

(82) С оглед на изложеното по-горе, окончателният размер на подлежащите на изравняване субсидии в съответствие с разпоредбите на основния регламент, изразен *ad valorem*, за единствения съдействащ пакистански производител износител е 5,15 %.

3.3. Обединени арабски емирства (ОАЕ)

3.3.1. Въведение

(83) Правителството на Обединени арабски емирства (ПОАЕ) и оказалият съдействие производител износител представиха коментари относно следните схеми, предмет на изравнителни мерки във временния регламент:

(I) Федерален закон № 1 от 1979 г.

(II) Зона за свободна търговия (наричана по-долу „ЗСТ“)

3.3.2. Специфични схеми

(I) ***Федерален закон № 1 от 1979 г.***

(84) ПОАЕ заяви, че схемата, основана на Федерален закон № 1 от 1979 г., е широко и хоризонтално достъпна за всички сектори и предприятия в ОАЕ и се отпуска без освобождаване от мита. Оказалият съдействие производител износител заяви, че издаденият по силата на Федерален закон № 1 от 1979 г. лиценз е предварително условие за съществуване и развиване на дейност в ОАЕ.

(85) По отношение на изложеното по-горе се посочва, че разследването е разкрило, че промишлените предприятия в ОАЕ биха могли да развиват дейност с различни видове лицензи. В действителност, освен с издаден по силата на Федерален закон № 1 от 1979 г. лиценз, промишлено предприятие може да развива дейност и с лиценз, издаден от регионалните органи на отделното емирство, в което е установено. Такъв е случаят с оказалият съдействие производител износител, който притежава лиценз, издаден от правителството на емирството Рас ал-Хайм. Освен това промишлено предприятие би могло да развива дейност и по схемата „Зона за свободна търговия“, съгласно която не се изисква лиценз по силата на посочения по-горе закон. Ето защо не е правилно да се каже, че всички промишлени предприятия в ОАЕ развиват дейност с лиценз, издаден съгласно Федерален закон № 1 от 1979 г. Оттук следва, че не е доказано, че отпускането на схемата е автоматично и съответното твърдение трябва да бъде отхвърлено.

(86) Двете страни по процедурата заявиха, че изискванията, предвидени в законодателството, представляват само предварителните условия за всеки един промишлен проект да развива дейност в страната, а не да бъде освобождаван от плащането на мита, поради което анализът на членове 12, 13 и 21 от Федерален закон № 1, извършен от Комисията във временния регламент, е погрешен. ПОАЕ заяви наред с това, че по отношение на член 13, понятието „разглеждано“ няма обвързващо значение в арабската версия на закона. ПОАЕ заяви също така, че членове 11 и 12 от посочения по-горе закон никога не са били прилагани на практика, тъй като Техническата комисия, натоварена да изготвя препоръки до министъра относно заявленията, никога не в била сформирана. Посочено бе също, че ролята на отдела за промишлено развитие е установена в ръководството за потребителя на електронната система за промишлеността, издадено от министерството, както е отбелязано в съображение 173 от временния регламент.

(87) Тези твърдения трябваше да бъдат отхвърлени. Отбелязва се, че членове 13 и 21 от закона представляват част от постепенния процес, предвиден в анализа за промишления лиценз, издаден съгласно Федерален закон № 1 от 1979 г. По отношение на членове 11 и 12 се посочва, че в тях се установяват ролята и отговорностите на различните структури на държавния орган, издаващ промишления лиценз съгласно Федерален закон № 1 от 1979 г. Фактът, че такъв орган никога не е бил създаван, въпреки че е предвиден в закона и отговаря за: i) оценка на приноса на отдела за промишлено развитие и ii) изготвяне на препоръки до министъра за одобрение или отхвърляне на заявления, е потвърждение за това, че законодателството, на което се базира предоставящият орган, на практика не е спазвано и следователно няма правна сигурност за начина, по който се отпуска субсидията. Освен това твърдението на ПОАЕ относно Техническата комисия фактически противоречи с предходни твърдения, според които министърът е свикал тази комисия, за да събере мнения относно евентуално преразглеждане на закона. По отношение на дефиницията на думата „разглеждано“ от член 13 от Федералния закон, се посочва, че по време на разследването ПОАЕ е предоставило единствено английската езикова версия. Освен това едва след временното разгласяване то е посочило, че е възможно да има разлики в дефинициите в текстовете на английски и арабски език. Фактът, че двете езикови версии на текста пораждат съмнения относно някои аспекти на критериите за допустимост, отново е ясна индикация за това, че няма правна яснота относно критериите и условията за допустимост на субсидията. По отношение на ролята на отдела за промишлено развитие се посочва, че няма нова предоставена информация, която би могла да оспори констатациите на разследването.

(88) ПОАЕ посочи, че неговите промишлени статистически данни доказват, че има над 4 000 промишлени фирми, регистрирани по силата на Федерален закон № 1 от 1979 г. Двете страни по процедурата заявиха, че Комисията не е предоставила категорични доказателства за това, че властите на ОАЕ са постъпили по свое усмотрение при одобряването или отхвърлянето на заявленията по схемата.

(89) Тези твърдения трябваше да бъдат отхвърлени. Посочва се, че разследването е разкрило, че издаването на промишлен лиценз съгласно Федерален закон № 1 от 1979 г. не става автоматично, и че правилата, използвани в процеса на избор на получатели, не са обективни. Предвид факта, че схемата бе счетена за специфична в съответствие с разпоредбите на член 4, параграф 2, буква а) и член 4, параграф 2, буква б) от основния регламент, самото ПОАЕ трябваше да докаже, в съответствие с разпоредбите на член 4, параграф 2, буква в) от основния регламент, твърдението си, че исканията от всички страни, подали заявления за промишлен лиценз съгласно Федерален закон № 1 от 1979 г., са били одобрени, след влизането в сила на закона. Подобна информация, която може да бъде проверена, обаче не бе предоставена.

(90) Двете страни по процедурата заявиха, че всички промишлени предприятия в ОАЕ се ползват от освобождаване от мита за производството си. Оказалият съдействие производител износител заяви също така, че в прегледа на търговската политика на ОАЕ на СТО, публикуван през 2006 г., се прави анализ на Федерален закон № 1979 г. и се установява, че от освобождаване от мита се ползват всички промишлени предприятия. Заявено бе също, че над системата е упражняван контрол, тъй като промишлените лицензи се подновяват всяка

година, а дружествата в рамките на схемата докладват за безмитно внесени материали и властите отхвърлят безмитния внос, ако суровините не са свързани с производството.

(91) Тези твърдения трябваше да бъдат отхвърлени. Уместно е да се отбележи, че освобождаване от мита се предоставя на дружествата, които се ползват от схемата по силата на Федерален закон № 1 от 1979 г., и че нормалната митническа ставка за суровини не е нула. Оказалият съдействие производител износител не е успял да докаже по какъв начин обща информация в документа за прегледа на търговската политика на СТО би могла да бъде по-точна от подробния анализ, базиран на посещението за проверка, представен във временния регламент изрично във връзка с допустимостта и практическото изпълнение на Федерален закон № 1 от 1979 г. И нещо по-важно — разследването е разкрило, че властите постъпват дискриминационно при управлението на вноса на безмитни суровини в рамките на схемата. В действителност, тъй като няма правила за начина, по който безмитният внос се приема или отхвърля, и с оглед на отсъствието на ефективна система за проверка на управлението на схемата, не е ясно защо в определен момент на страна по процедурата може да бъде разрешен безмитен внос, докато в друг момент може да ѝ бъде отказан. Такъв е бил действително случаят с оказалия съдействие производител износител, от който от време на време е било искано да заплаща мито без каквото и да било обяснение от страна на предоставящия орган. Следователно двете страни по процедурата не са предоставили никакви доказателства в подкрепа на твърденията си относно управлението на схемата и разрешаването на безмитния внос.

(92) Посочено бе също така, че схемата се ръководи от обективни критерии, а именно от условието, съгласно което освобождаване от мито може да се предоставя единствено за внесени стоки, използвани за промишленото производство на предприятия. Това твърдение трябваше да бъде отхвърлено, тъй като, както бе пояснено в съображения 89 и 91 по-горе, няма доказателство за наличието на подобни обективни критерии.

(93) ПОАЕ заяви, че Федерален закон № 1 от 1979 г. е в процес на преразглеждане и че Комисията е била уведомена за това. Посочено бе също така, че Комисията е пренебрегнала информацията и документите, предоставени от ПОАЕ, и не е привела доводи и категорични доказателства от фактическо и правно естество, довели до нейните заключения.

(94) Във връзка с изложеното по-горе се посочва, че съвсем наскоро Комисията е извършила обстойна оценка и анализ на цялата информация, предоставена от страните по процедурата. По отношение на преразглеждането на Федерален закон № 1 от 1979 г. е уместно да се посочи, че текстът, предоставен от ПОАЕ, е вътрешен проект на документа на Министерството на финансите и промишлеността и като такъв няма правна сила. Разследващият орган е задължен да извърши анализ на действащите законодателни разпоредби, по начина, по който те са прилагани, а не на необвързващ в правно отношение проект, който не е бил одобрен нито от административните, нито от законодателните органи на ОАЕ и който не е влязъл в сила. И нещо много по-важно — фактът, че ПОАЕ в момента работи върху евентуално преразглеждане на Федерален закон № 1 от 1979 г. е в потвърждение на това, че властите са

осъзнали необходимостта, както посочва и ПОАЕ, от отстраняване на всички несъответствия със Споразумението на Световната търговска организация за субсидиите и изравнителните мерки.

(95) Въз основа на изложеното по-горе, заключенията, направени във връзка с тази схема в съображения 166—183 от временния регламент, се потвърждават.

(II) ***Зона за свободна търговия (наричана по-долу „ЗСТ“)***

(96) Двете страни по процедурата заявиха, че всички предприятия в ОАЕ се ползват от безмитен внос на средства за производство.

(97) В тази връзка се посочва, че разследването е разкрило, че дружествата, установени в ЗСТ, се ползват от безмитен внос на средства за производство. Фактът, че една страна по процедурата може да се ползва от същото предимство в рамките на друга схема (а именно Федерален закон № 1 от 1979 г.) не означава, че въпросната субсидия не подлежи на изравнителни мерки. Освен това страните по процедурата не са били в състояние да приведат каквито и да било фактологични доказателства, които да опровергаят констатациите, направени по време на разследването по отношение на ЗСТ. Предвид на изложеното по-горе, направеното твърдение трябваше да бъде отхвърлено.

(98) Въз основа на изложеното по-горе заключенията, направени във връзка с тази схема в съображения 184—199 от временния регламент, се потвърждават.

3.3.3. Размер на подлежащите на изравняване субсидии

(99) С оглед на изложеното по-горе, окончателният размер на подлежащите на изравняване субсидии в съответствие с разпоредбите на основния регламент, изразен *ad valorem*, за единствения оказал съдействие производител износител от Обединените арабски емирства е 5,13 %.

3.4. Коментари относно окончателното разгласяване

(100) Припомня се, че всички заинтересовани страни имаха възможността да представят коментарите си вследствие на окончателното разгласяване. Техните коментари бяха разгледани и взети предвид, където това бе целесъобразно, но те не бяха такива, че да променят изложените по-горе констатации.

(101) Оказалият съдействие производител износител от Иран отново представи своя анализ на фактите по делото, но не приведе никакви нови убедителни доказателства, които биха опровергали заключенията, направени по време на разследването.

(102) Правителството на Пакистан изрази недоволство от отхвърлянето на неговото предложение за ангажирането му с договореност по отношение на Схемата за производство на митница и отново изложи коментарите си относно схемата LTF-EOP и FTR. То представи и ново решение на федералното управление по приходите, издадено на 27 юли 2010 г., в което митото за вноса на PTA (суровина, използвана за производството на PET) се определя на 3 % и заяви, че институциите са били законово задължени да преизчислят маржа на субсидията, определен за Схемата за производство на митница. Това трябваше да бъде

отхвърлено, тъй като няма индикация за това, че субсидията не продължава да съществува. Правителството на Пакистан заяви, че тя е намалена. Независимо от това, съгласно правилата на схемата за производство на митница, суровините могат да бъдат използвани поне до две години след като са били внесени. С други думи суровини, внесени до юли 2010 г. (когато митото е било 7,5 %), могат да бъдат използвани до юли 2012 г. Институциите извършиха определяне на размера на субсидията на базата на данните за ПР и съгласно правилата на схемата все още е възможно предходната митническа ставка да има въздействие до 2012 г. Следователно при налагането на окончателното мито очевидно е имало субсидиране. Освен това митото е само един аспект на данните и, както е посочено в съображения 43—53 по-горе, ако митническата ставка е била по-ниска, обемът на вноса е можело да бъде по-висок.

(103) Оказалият съдействие производител износител от Пакистан не се съгласи с анализа на FTR, но предоставените данни не биха могли да променят констатациите от разследването. Той заяви също така, че има доказателства, които биха могли да бъдат проверени и които точно представят неговите задължения за плащане на подоходен данък, и предостави набор от документи, за да докаже, че констатациите на Комисията не са правилни. В тази връзка се посочва, че представената информация е неубедителна и не може да бъде проверена и поради това не може да бъде взета под внимание.

(104) Правителството на Обединените арабски емирства представи отново своя анализ на фактите по делото и заяви, че институциите са базирали своите констатации на неясно тълкуване на Федерален закон № 1 от 1979 г. и не са предоставили никакви категорични доказателства. В тази връзка се припомня, че специфичния характер е бил установен в съответствие с член 4, параграф 2, букви а) и б) от основния регламент, че тълкуването на Федерален закон № 1 от 1979 г. от институциите се е основавало на предоставената информация, доказателства и данни и че не са приведени убедителни доказателства, които биха могли да променят констатациите, направени по време на разследването. ПОАЕ поясни, че процесът по изменение на Федерален закон № 1 от 1979 г. е бил ускорен и че наближава своята крайна фаза за обнародване. В тази връзка се посочва, че Комисията приветства усилията, положени от ОАЕ за изменение на съответните законови разпоредби, но посочените по-горе постъпки не променят констатациите, направени по време на разследването, тъй като няма ясен график по приключването на процеса по изменение и влизането в сила на новия закон.

(105) Оказалият съдействие производител износител от ОАЕ отново изтъкна своето твърдение относно Федерален закон № 1 от 1979 г. Той посочи също така, че има грешки в изчислението на маржа на субсидията. Посочено бе, че след окончателното разгласяване дружеството си е дало сметка, че снабдяването със суровини от Саудитска арабия не се облага с мито, тъй като ОАЕ и Саудитска арабия са част от митническия съюз на Съвета за сътрудничество на страните от Персийския залив и представи набор от документи в подкрепа на твърдението си. В тази връзка се посочва, че тези твърдения са част от напълно нов набор от информация, която би трябвало вече да е била представена в отговора на въпросника или най-късно по време на посещението за проверка, така че Комисията да бъде в състояние да провери истинността на тези твърдения. Поради това предоставените данни не могат да бъдат проверени на този късен етап от разследването. Освен това няма убедителни доказателства, които да

подкрепят тези твърдения. Освен това беше заявено, че ползата следва да бъде изчислена на базата на количеството суровини, употребени по време на ПР, а не на базата на закупените суровини. В тази връзка се посочва, че разделянето на суровините на употребени и закупени е неуместно, тъй като подлежащият на изравнителни мерки размер е целият размер, отнасящ се до ПР, както бе пояснено в съображения 84—95 по-горе.

4. ВРЕДА

4.1. Производство на Съюза, промишленост на Съюза и потребление на Съюза

(106) Не бяха получени коментари по отношение на производството на Съюза, промишлеността на Съюза и потреблението на Съюза. Вследствие на това изложеното в съображения 201—206 от временния регламент се потвърждава.

4.2. Внос от засегнатите държави

(107) Не бяха получени коментари по отношение на кумулативната оценка на въздействието на разглеждания внос, обема на вноса от засегнатите държави и техния съответен пазарен дял. Вследствие на това изложеното в съображения 207—213 от временния регламент се потвърждава.

a) Цени и подбиване на цените

(108) Предвид това, че, както бе посочено в съображение 20 по-горе, бе взето решение за разделяне на продукта, предмет на разследването на няколко вида, бе извършено ново изчисление на подбиването на цените, при което се взема предвид посочената промяна.

(109) За да се анализира подбиването на цените, среднопретеглените продажни цени на промишлеността на Съюза за несвързани купувачи на пазара на Съюза за вид продукт, коригирани на ниво франко завода, бяха сравнени със съответните среднопретеглени цени на вноса от засегнатите държави за първия независим купувач на пазара на Съюза, установени на база CIF и съответно коригирани с разходите след вноса и разликите в нивата на търговията.

(110) Сравнението показа, че през ПР субсидираният внос с произход от ОАЕ, продаван на пазара на Съюза, е подбил цените на промишлеността на Съюза с 3,2 %. Субсидираният внос с произход от Иран, продаван на пазара на Съюза, е подбил цените на промишлеността на Съюза с 3,0 %. Субсидираният внос с произход от Пакистан, продаван на пазара на Съюза, е подбил цените на промишлеността на Съюза с 0,5%. Среднопретегленият марж на подбиване на цените на засегнатите държави през ПР е 2,5 %.

(111) Иранският износител зави, че неговият марж на вредата е бил завишен, тъй като установената среднопретеглена продажна цена за единица продукт е била занижена вследствие на неправилно изчисление на размера на равнището на търговска корекция. Във връзка с това твърдение трябва да се отбележи, че размерът на равнището на търговия, използван при временното изчисление, бе фиксирана сума за тон, която представлява комисионата, прилагана от оказалия съдействие вносител, и възлиза на около 1 % от средната CIF цена. Тъй като обаче не е предложено друго количествено изражение на равнището на

търговска корекция и няма информация за такава корекция, твърдението се отхвърля.

(112) Същата страна по процедурата заяви освен това, че 2-процентната ставка за разходите след вноса изглежда е занижена.

(113) В тази връзка отново се изтъква, че нито един вносител не е оказал съдействие при разследването и е било невъзможно да се проверят действителните разходи, понесени след вноса. Поради това, в отсъствието на друга информация, бе приложена ставката, използвана в предходната процедура.

4.3. Състояние на промишлеността на Съюза

(114) Някои заинтересовани страни по процедурата заявиха, че няма вреда, тъй като извадката е била подбрана погрешно и вследствие на това не би могло да се екстраполират резултати за цялата промишленост на Съюза. Заявено бе, че тъй като дружество (което не е включено в извадката) е посочило, че е използвало над 100 % от капацитета си, това е ясен знак за липса на вреда. Посочва се, че представената информация е част от сведенията, предоставени от това дружество на борсовите институции в трета държава, и не е проверена. Освен това тази информация не съвпада с информацията по досието. Във всеки случай използването на капацитета на един производител от ЕС не може да промени констатациите за вредата за включените в извадката производители от ЕС и другите производители от ЕС.

(115) При липсата на други твърдения или коментари изложеното в съображения 218—237 от временния регламент се потвърждава.

4.4. Заключение относно вредата

(116) При липса на каквито и да било конкретни коментари заключението относно вредата, изложено в съображения 238—240 от временния регламент, се потвърждава.

5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

5.1. Въздействие на субсидирания внос

(117) При липсата на конкретни коментари изложеното в съображения 241—245 от временния регламент се потвърждава.

5.2. Въздействие на други фактори

(118) Някои заинтересовани страни по процедурата заявиха, че всяка една установена вреда не би била причинена от субсидирания внос, а че ниските цени на PET в ЕС отразяват развитието на промишлеността в световен мащаб и че в периода от септември 2008 г. до юни 2009 г. цените на PET в ЕС са отразявали ниските цени на суровия петрол. Във връзка с това твърдение се признава, че цените на PET зависят до известна степен от цените на суровия петрол, тъй като неговите производни са основна суровина за производството на PET. Въпреки това цените на суровия петрол не са били ниски по време на целия ПР, а твърде непостоянни, като в началото на периода са отбелязали огромен спад, а след това са се

възстановили. Тази непостоянност в световните цени на суровия петрол не може да обясни защо вносът на PET е бил субсидиран и следователно е подбил цените на производителите от Съюза. Именно това подбиване на цените, което по всяка вероятност се дължи на получените субсидии, е упражнило натиск върху цените на промишлеността на Съюза, като е принудило производителите от ЕС да продават на загуба, за да не загубят клиентите си.

(119) Иранският износител заяви, че финансовите и техническите проблеми на някои производители от ЕС не са били надлежно отделени от анализа на вредата и са били погрешно приписани на иранския внос, тъй като той е стъпил на пазара след 2006 г. В тази връзка се посочва, че през 2006 г. и 2007 г. вносът от Иран е бил вече стъпил на пазара на ЕС в количества под 1 % от пазарния дял. От 2008 г. този дял е бил над 1 % и е допринесъл с ниските си цени за потискането на цените в ЕС. Освен това в този случай условията за кумулативна оценка са били налице и въздействието на субсидирания внос от всички засегнати държави можеше да бъде оценено кумулативно. Наред с това само едно от дружествата, посочени от иранския износител, е било включено в извадката и техническите проблеми на този производител от ЕС в периода от септември до средата на октомври 2008 г. не са се отразили съществено върху цялостната картина за вредата.

(120) Същата страна по процедурата изтъкна отново, че всяка една установена вреда би била свързана със свиването на търсенето, особено по време на ПР, белязан от глобалната финансова и икономическа криза. Тази страна по процедурата обаче не опроверга доводите, представени в съображения 254—256 от временния регламент, а именно, че икономическият спад, започнал през последното тримесечие на 2008 г., не може по никакъв начин да омаловажи вредоносното въздействие на субсидирания внос на ниски цени на пазара на ЕС през целия разглеждан период, и че дори и свиването на търсенето да е било фактор, допринесъл за понесената вреда, това не би нарушило причинно-следствената връзка. Освен това се посочва, че този субсидиран внос дори е увеличил пазарния си дял след свиването на търсенето, а именно от 7,6 % до 10,2 %, в ущърб на производителите от ЕС.

(121) Някои заинтересовани страни по процедурата заявиха, че всяка една вреда се е дължала на липсата на инвестиции от страна на производителите на PET от ЕС и тяхното по-неблагоприятно положение от гледна точка на разходите в сравнение с износителите.

(122) Факт е, че PET е промишленост, която изисква влагане на капитали, и че е нужно определено ниво на инвестиции с оглед запазване на конкурентоспособността в средносрочен и дългосрочен план. Припомня се, както е посочено в съображение 237 от временния регламент, че някои включени в извадката дружества са извършили съществени инвестиции през 2006 и 2007 г., но нивото на инвестиции през 2008 г., както и през ПР, е било минимално.

(123) В тази връзка се посочва, че предвид спада в нивата на продукцията и използването на капацитета през 2008 г. и през ПР, наред с рязкото понижение на пазарния дял на производителите от ЕС, би било неразумно да се очаква извършването на съществени инвестиции в нови мощности през същия период.

(124) Също така се отбелязва, както е посочено в съображения 233 и 234 от временния регламент, че финансовото положение на включените в извадката производители от ЕС е било много лошо през целия разглеждан период и че те са понесли значителни загуби в периода между 2006 г. и ПР. Поради това отново се посочва, че в една подобна ситуация би било неразумно да се очаква извършването на съществени инвестиции от страна на производителите от Съюза.

(125) Вследствие на това се стига до заключението, че ограничените инвестиции през 2008 г. и ПР не са допринесли съществено за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, а са били по-скоро последица от нея.

5.3. Заключение относно причинно-следствената връзка

(126) При липсата на други коментари относно причинно-следствената връзка изложеното в съображения 246—264 от временния регламент се потвърждава.

6. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

(127) Вследствие на временното разгласяване значителен брой преработвателни и/или бутилиращи дружества се представиха и заявиха, че анализът на интереса на Съюза не би отразил правилно аргументите на голяма част от оказалите съдействие ползватели и че констатациите са в противоречие с настоящата икономическа обстановка. Не са били представени обаче допълнителни доказателства или обяснения. Всички дружества поискаха да бъдат изслушани, но само две дружества от тази група ползватели и едно сдружение от италиански бутилиращи дружества дойдоха на изслушването. По съществени коментари бяха получени от едно оказало съдействие преработвателно дружество в ЕС (ALPLA), група преработватели (Caiba SA, Coca-Cola group, Danone Waters, Logoplaste, MFS Commodities, PepsiCO, Novara International и Silico Polymers), оказалия съдействие вносител (GSI) и едно сдружение на преработвателни дружества на пластмаса (EuPC). Всички тези страни по процедурата сериозно се противопоставиха на налагането на каквито и да било мерки.

6.1. Интерес на промишлеността на Съюза и на други производители от Съюза

(128) Някои заинтересовани страни по процедурата заявиха, че производителите от ЕС вероятно ще (зло)употребят (с) мерките за защита на търговията, за да предпазят пазара на ЕС и да фиксират изкуствено високи цени в ЕС. Тези страни по процедурата изтъкнаха съществуването на антидъмпингови и/или изравнителни мерки срещу Индия, Индонезия, Южна Корея, Малайзия, Тайван, Тайланд и Китайската народна република. Посочва се обаче, че всяко едно дружество производител в ЕС има право да подаде жалба и да търси защита, ако може да докаже съществуването на вредоносни субсидийни практики. Фактът, че по отношение на редица държави са били установени субсидийни и дъмпингови практики, може вероятно да бъде обяснен с това, че търсенето на този продукт е нараснало значително от 90-те години насам, като обичайният годишен ръст е бил под формата на двуцифрено число. Това е привлякло значителни инвестиции в световен мащаб и е довело до прекомерно структурно предлагане на PET в целия свят. Посочва се освен това, че някои трети държави също

разполагат с мерки срещу посочените по-горе държави, което подчертава съществуващия структурен проблем.

(129) Няколко заинтересовани страни по процедурата отново изтъкнаха, че производителите от Съюза не биха били в състояние да подобрят резултатите си в дългосрочен план, тъй като е вероятно в други трети държави скоро да бъдат направени нови инвестиции, които ще понижат изкуствено високите цени в ЕС.

(130) Разследването разкри, че наскоро направена инвестиция в Оман значително е повишила обема на неговия внос през 2009 г. и не може да бъде изключена вероятността това да причини проблеми на промишлеността на Съюза в бъдеще. Въпреки това, както вече бе посочено в съображение 270 от временния регламент, вероятността от появата на нови инвестиции, които може да нанесат вреда на промишлеността на Съюза, не е разумна причина за отказ от основателна защита в настоящата процедура.

(131) Една заинтересована страна по процедурата заяви, че повишението на цените на PET в ЕС би позволило само на производителите от ЕС, които имат инвестиции в трети държави, които не са обект на мерки (Тайланд, САЩ, Русия), или други производители на PET в трети държави (Южна Корея) да подобрят резултатите си. Поради това страната по процедурата заяви, че краткосрочните ползи за производителите от ЕС биха били несъмнено по-малки в сравнение с прехвърлянето на средства към производители, извън ЕС.

(132) В тази връзка се посочва, че няма събрани доказателства, които да подкрепят твърдението, че всяка една финансова полза, която може да бъде прехвърлена към производители в трети държави, които не са предмет на мерки за защита на търговията, или на дружества с нулева митническа ставка, би била по-голяма от ползите за промишлеността на Съюза.

(133) Заявено бе също така, че производителите от ЕС осигуряват работа само на около 2 000 души, докато преработвателните и бутилиращите дружества на PET, в които са заети съответно приблизително 20 000 и 60 000 души, биха били сериозно засегнати от налагането на каквото и да било мито

(134) Отбелязва се, че работните места, създадени от производителите на PET, не са незначителни, и въпросът за това дали налагането на мерки е срещу интереса на Съюза като цяло не може да бъде сведен само до въпроса с броя на заетите лица. В тази връзка от особено значение е и, че съответните ползватели по всяка вероятност не биха били сериозно засегнати от мерките, предвид нивото на митото и алтернативните източници на доставки, както е посочено в съображения 141—156 по-долу.

6.2. Интерес на несвързаните вносители в Съюза

(135) Отново се изтъква, че по време на разследването нито един несвързан вносител не е оказал съдействие.

(136) Оказалият съдействие вносител категорично оспори твърдението, че налагането на мита не би имало съществено въздействие върху неговия бизнес. Дружеството заяви, че независимо от това, че в действителност работи на базата на комисиона, въздействието би било значително, тъй като съществена част от

бизнеса му е свързана със засегнатите държави. Ако бъдат наложени окончателни мерки, получаваната от производителите в засегнатите държави комисионна, би била повлияна, тъй като PET от засегнатите държави вече не би могъл да се конкурира с PET, произведен от други производители.

(137) С оглед на умереното ниво на митническата ставка като цяло, малко вероятно е продажбите на PET от разглежданите държави да бъдат засегнати в значителна степен. Освен това е твърде възможно в средносрочен план вносителят да премине към други източници на доставка, и по-конкретно към внос от Оман, САЩ, Бразилия, Мексико и дружествата с нулева антидъмпингова митническа ставка в Южна Корея. Продажбите на тези производители износители би трябвало да поставят вносителя в положение, което да му позволи да компенсира загубите, които има вероятност да понесе с налагането на мерките. Следователно твърдението се отхвърля.

6.3. Интерес на доставчиците на суровини в Съюза

(138) Една заинтересована страна по процедурата заяви, че не е основателно доставчиците на суровини на производителите на PET в ЕС да бъдат защитавани за сметка на опаковъчната индустрия, бутилиращите дружества и крайния потребител.

(139) Посочва се, че анализът на въздействието на мерките върху индустрията за доставки е в съответствие с член 31 от основния регламент. Провеждането на такъв анализ е стандартна практика, по-специално, когато има силна зависимост между доставчиците на суровини и производителите от Съюза.

(140) При липсата на други коментари по този въпрос изложеното в съображения 265—279 от временния регламент се потвърждава окончателно.

6.4. Интерес на ползвателите

(141) Отново се посочва, че използваният в производството на заготовки за бутилки PET представлява между 70 % и 80 % от общите производствени разходи на преработвателите. Поради тази причина той е изключително важен ценови елемент за тези дружества.

(142) Някои заинтересовани страни по процедурата посочиха, че опаковъчната индустрия на ЕС непрекъснато е изправена пред нови предизвикателства вследствие на изискванията, налагани от ползвателите на бутилки, за нов дизайн и по-екологосъобразни опаковки. В тази връзка изглежда някои преработвателни дружества инвестират постоянно в научноизследователска и развойна дейност в търсене на нови продукти и дизайн, с оглед запазване на тяхната конкурентоспособност и добавяне на повече стойност по веригата.

(143) Някои заинтересовани страни по процедурата заявиха, че въздействието върху преработвателната индустрия в ЕС ще бъде много сериозно и ще доведе до намаляване на ресурсите им за инвестиране в нови, екологосъобразни опаковки и вероятно дори до затварянето на стотици по-малки дружества, тъй като техният марж е още по-малък, предвид малките преработвани обеми и ограничената им възможност за преговаряне.

(144) Действително, ако преработвателните дружества поемат цялото повишение на цените, породено от наложените мерки, въздействието върху тях би било осезаемо, в зависимост от източниците им на доставка, предвид факта, че разходите за PET представляват основна част от техните разходи и че голям брой от малките и средните предприятия упражняват своята дейност при ниски маржове.

(145) В тази връзка бе проведено посещение за проверка в малко преработвателно предприятие за пластмаса в Италия, за да се добие по-добра представа за въздействието, което митата оказват върху тази група от ползватели. Разследването разкри, че макар и в ограничена степен, преработвателните дружества успяват да прехвърлят повишенията си в цените, особено когато повишението на цените не е незначително и може да бъде предвидено. Освен това някои преработвателни дружества на PET разполагат в договорите си за цените на суровините с клаузи за адаптиране, което може да позволи на преработвателите от ЕС да прехвърлят част от повишението на цените на бутилиращите дружества.

(146) Вследствие на това и на фона на по-скоро умереното ниво на митническата ставка се стига до заключението, че налагането на изравнителни мита по всяка вероятност не би имало опустошителни последици за преработвателните дружества.

(147) Някои заинтересовани страни по процедурата отново изтъкнаха аргумента, че рискът от изнасяне на производството на преработвателните дружества на PET би се повишил, ако се наложат окончателни мерки. Тези страни по процедурата отбелязаха също така, че вследствие на делокализацията на производството на преработвателните дружества от ЕС, не би имало дългосрочна полза за производителите от ЕС. Едно от оказалите съдействие преработвателни дружества на PET посочи, че процесът по изнасяне на производството тече в момента и че всяко едно налагане на изравнителни мита би ускорило хода му. Тази страна по процедурата заяви, че съществена част от преработвателните дружества от ЕС биха били разположени в зони, в близост до границите на ЕС (Швейцария, Хърватия, Босна, Сърбия, Турция, Русия и Украйна), и някои преработвателни дружества биха проявили много по-голяма гъвкавост за пренасяне на производството си в тези зони, отколкото бе посочено във временния регламент.

(148) Въз основа на събраната информация се посочва, че процесът по изнасяне на производството вече е започнал, поради което се смята, че налагането на изравнителни мита би било едно от многото други съображения, подтикнали дадено дружество към подобно решение. Няма доказателства за това, че ако в този случай не бъдат наложени мерки, тези дружества биха били готови да останат на територията на ЕС, тъй като подобно решение е по принцип резултат от анализ, при който се вземат предвид редица аспекти, различни от мерките за защита на търговията, като близостта до клиентите, достъпа до квалифицирана работна сила за научноизследователска и развойна дейност, общата структура на разходите и т.н.

(149) Също така се посочва, че събраната информация разкрива, че преработвателната индустрия на ЕС е изправена пред редица важни предизвикателства вследствие

на присъщите за нея структурни недостатъци, които стават все по и по-забележими в бързо променящата се и все по-конкурентна среда. Очевидно е, че в този бизнес размерът има значение и че консолидирането на пазара е вече в ход, което включва затваряне на предприятия и изнасяне на производството. Вследствие на това се смята, че едно повишение на цените на PET в резултат от налагането на изравнителни мерки не е причина, противно на опасенията, за затваряне на малките преработвателни дружества.

(150) Поради това се стига до заключението, че налагането на изравнителни мита няма да бъде решаващ фактор при евентуално решение за изнасяне на производството на дружества в преработвателната индустрия на PET.

(151) Няколко заинтересовани страни по процедурата посочиха, че всяка една мярка би имала осезаемо отражение върху много бутилиращи дружества поради наличието на договорни споразумения, съгласно които всяко едно повишение на смолата от PET би се прехвърляла (поне отчасти) върху тях. Заявено бе също така, че някои ползватели на бутилки могат да не са в състояние да прехвърлят повишението на цените на своите клиенти — супермаркети/вериги за търговия на дребно, и да не са в състояние да издържат на каквото и да било повишение на разходите.

(152) Тези страни по процедурата заявиха, че диапазонът от продукти, които ще бъдат засегнати от митата, е бил недооценен, тъй като те няма да се отразят само върху бутилираната вода, безалкохолните напитки и хранителните масла, а също и върху бирата, млякото и млечните продукти, соковете, кетчупа и подправките, козметичните продукти и продуктите за лична хигиена, лекарствата, витамините и добавките, домакинските почистващи препарати и смазочните масла за автомобили.

(153) Факт е, че опаковките от PET имат многостранно приложение. Въпреки това се отбелязва, че вниманието във временния регламент бе съсредоточено върху въздействието върху бутилиращите дружества, тъй като се базира на данните, предоставени от дружествата, оказали съдействие при разследването, които основно са производители на вода, безалкохолни напитки или сокове. Не бяха предоставени други подробни данни, които да разкриват по-сериозно въздействие върху останалите приложения на PET, посочени по-горе.

(154) Вследствие на това се смята, че временните констатации, изложени в съображение 291 от временния регламент, могат да бъдат потвърдени окончателно. Освен това, предвид умереното ниво на предложените мерки, те могат да доведат до повишение на разходите с не повече от 1 % (в най-лошия случай, т.е. цялото въздействието на мерките да бъде понесено от бутилиращите дружества) и поради това ще имат само ограничено въздействие върху общото положение на бутилиращите дружества, дори и ако, както се твърди, те не биха били в състояние да прехвърлят повишението на разходите на своите клиенти.

(155) Няколко заинтересовани страни по процедурата заявиха, че мерките за защита на търговията биха изострили недостига на доставки на пазара на Съюза, което ще бъде особено проблематично през летните месеци, когато търсенето на вода/напитки се повишава. Бе заявено, че през 2010 г. вероятно ще бъде необходимо да бъдат внесени 900 000 t. Този проблем значително би се

задълбочил от факта, че някои производители от ЕС са в същото време и преработватели на PET и те биха продавали на свободния пазар, едва след като вътрешното им търсене е задоволено и то на високи цени.

(156) В тази връзка не бе предоставена нова информация и доводите, приведени в съображения 294 и 295 от временния регламент, не бяха опровергани. Посочва се също така, че предвид умереното ниво на митата, наложени върху вноса от ОАЕ и Пакистан, е възможно въздействието върху търговския обем от тези държави да не бъде сериозно засегнато. Вследствие на това констатациите, изложени в съображения 294 и 295, се потвърждават окончателно.

6.5. Въздействие върху потребителите

(157) Няколко заинтересовани страни по процедурата заявиха, че във временния регламент не е отразено правилно въздействието върху потребителите, които ежедневно купуват продукти, съдържащи смоли от PET. Тези твърдения не бяха подкрепени от други сведения, освен от твърдението, че повишение в размер на 50 EUR/t, приложено към потребление от 3 милиона тона, би довело до 150 млн. EUR, които ежегодно трябва да бъдат за сметка на крайния потребител.

(158) Посочва се, че тази приблизителна оценка е нереалистична, предвид факта, че повечето страни по процедурата са съгласни с това, че до известна степен въздействието ще се отрази на преработвателите на PET, бутилиращите дружества и супермаркетите/веригите за търговия на дребно, т.е. част от повишението на разходите ще се разпредели по веригата за дистрибуция.

(159) Въздействието върху крайния потребител в най-лошия случай (т.е. при нереалистичен сценарий, в който потребителят ще поеме цялото въздействие от повишението на цените), предвид умереното ниво на предложените мерки, не би надхвърлило 0,5 евроцента за консумирана бутилка, а е твърде вероятно да е и много по-малко.

6.6. Заключение относно интереса на Съюза

(160) Предвид на изложеното по-горе и след подробен анализ на всички засегнати интереси, се стига до окончателното заключение, че като се имат предвид всички фактори, не съществуват непреодолими основания в конкретния случай да не бъдат наложени мерки. При липсата на други коментари по този въпрос изложеното в съображения 280—298 от временния регламент се потвърждава окончателно.

6.7. Коментари относно окончателното разгласяване

(161) След разгласяването на основните факти и съображения, въз основа на които Комисията предложи налагането на окончателно изравнително мито, някои заинтересовани страни по процедурата представиха допълнителни коментари. Като се има предвид, че по-голяма част от тези коментари бяха повторение на вече изложените и вече им бе отделено внимание, те не промениха горепосочените констатации.

(162) По отношение на отново изтъкнатия довод, че скорошната промяна в обменния курс между щатския долар и еврото е довела до значително повишение на

цените на внесения PET, поради което се твърди, че промишлеността на Съюза няма нужда от защита посредством мерки за защита на търговията, се посочва, че всяко едно антисубсидийно разследване по принцип не взема предвид промените настъпили след ПР, освен ако, при изключителни обстоятелства, не може да се докаже, *inter alia,* че те са с дълготраен характер и значително биха променили констатациите по случая. Промени в обменния курс между щатския долар и еврото не могат да бъдат считани за промени от такъв характер.

7. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ

7.1. Ниво на отстраняване на вредата

(163) Една заинтересована страна по процедурата заяви, че целевата печалба от 5 % е била завишена за второто тримесечие на ПР, тъй като по време на това тримесечие (4-тото тримесечие на 2008 г.) не само търсенето е било по-ниско (зимен сезон), а и глобалната икономическа криза също е засегнала сериозно производителите на PET. Поради това се посочва, че правилното прилагане на принципа, заложен в дело T-210/95[5], трябва да доведе до нулев марж при отсъствието на субсидиран внос. Освен това страната по процедурата заяви, че тъй като всички тримесечия на ПР са били засегнати от кризата, и в другите тримесечия марж на печалбата в размер от 5 % също би изглеждал толкова нереалистичен, предвид факта, че дори и без икономическа криза, т.е. през 2006/2007 г., промишлеността на Съюза не се е доближила до 5-процентна печалба.

(164) Факт е, че в съответствие със съдебната практика, целевата печалба, която трябва да бъде използвана, следва да бъде печалбата, която промишлеността на Съюза би могла да постигне по приемлив начин при нормални условия на конкуренция при липсата на субсидиран внос. Припомня се, че при предходни разследвания за същия продукт бе използвана целева печалба в размер от 7 % и повече, а не печалба от 5 %, използвана временно в настоящото разследване. Целевата печалба от 5 % е печалбата, която промишлеността на Съюза би могла да очаква в отсъствието на субсидиран внос. Вследствие на това искането за намаляване на целевата печалба се отхвърля.

(165) Предвид корекцията в изчислението на подбиването на цените, посочена в съображения 108—110 по-горе, съответните нива на отстраняване на вредата са както следва:

Държава	Ниво на отстраняване на вредата
Иран	16,7 %
Пакистан	14,1 %
ОАЕ	17,5 %

[5] Дело T-210/95 European Fertilizer Manufacturers' Association (EFMA) срещу Съвет на Европейския съюз, Сборник на съдебната практика 1999 г., страница II-03291.

7.2. Окончателни мерки

(166) С оглед на окончателните заключения във връзка със субсидирането, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза и в съответствие с член 15, параграф 1 от основния регламент се счита, че следва да бъде наложено окончателно изравнително мито върху вноса на разглеждания продукт с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства на равнището на най-ниското установено субсидиране и ниво на отстраняване на вредата, в съответствие с правилото за по-ниското мито.

(167) С оглед на изложеното по-горе и в съответствие с член 12, параграф 1 от основния регламент се счита, че ставката на окончателното изравнително мито следва да бъде наложена върху вноса с произход от Иран на равнището на установения марж на вредата, докато ставката на окончателното изравнително мито върху вноса с произход от Пакистан и Обединените арабски емирства следва да бъде наложена на равнището на установения марж на субсидията.

(168) Припомня се, че разходите и цените на PET са обект на значителни колебания за относително кратки периоди от време. Поради това беше счетено за уместно да се наложат мита под формата на конкретна сума за тон. Тази сума е резултат от прилагането на изравнителната ставка за експортните цени CIF, използвани за изчисленията в успоредната антидъмпингова процедура.

(169) Въз основа на горепосоченото, предложените размери на изравнителното мито, изразени като цената CIF на границата на Съюза преди налагане на мито, са следните:

Държава	**Общ марж на субсидиите**	**Марж на вредата**	**Окончателно изравнително мито**	
			%	Размер (EUR/t)
Иран	51,8 %	16,7 %	16,7 %	139,70
Пакистан	5,1 %	14,1 %	5,1 %	44,02
ОАЕ	5,1 %	17,5 %	5,1 %	42,34

(170) Всяко заявление за прилагане на индивидуална изравнителната митническа ставка за дадено дружество (например при промяна в наименованието на субекта или след основаване на нови производствени или търговски единици) следва да се изпрати незабавно до Комисията[6] с цялата необходима информация, по-специално за промени в дейността на дружеството, свързани с производството, продажбите на вътрешния пазар и продажбите за износ, във връзка с промяната на наименованието или промяната по отношение на производствените или търговските единици например. Ако е целесъобразно, впоследствие регламентът ще бъде съответно изменен чрез актуализиране на списъка на дружествата, ползващи се от индивидуални митнически ставки.

[6] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, BELGIUM.

7.3. Ангажиране с договореност

(171) След разгласяване на основните факти и съображения, въз основа на които се основаваше намерението да бъде направена препоръка за налагане на окончателни антисубсидийни мерки, иранският производител износител предложи договореност за цената (ценова гаранция) в съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент.

(172) Предложението бе разгледано и с оглед на факта, че цените за отделните видове на продукта се различават значително, бе установено, че предложената минимална вносна цена сама по себе си не би гарантирала отстраняването на вредоносното субсидиране за всички продукти. Освен това нивото на предложената минимална вносна цена бе счетено за прекалено ниско.

(173) Освен това бе установено, че оказалият съдействие производител износител от Иран продава разглеждания продукт и други продукти в ЕС изключително посредством свързано търговско дружество, което изнася широк набор от продукти, произведени от различни дружества. Тази структура на продажби крие много висок риск от кръстосана компенсация, тъй като PET, предмет на договореност, би могъл да бъде продаван заедно с други продукти на едни и същи потребители и цените, определени за различни видове продукти, продавани на един и същ клиент, биха могли много лесно да бъдат компенсирани или неутрализирани. И на последно място — от обществено достъпни източници става ясно, че в Иран има поне още един производител на PET. С оглед на представената по-горе структура на продажби възникват сериозни съмнения относно това дали институциите и митническите органи могат да гарантират, че само PET от оказалия съдействие производител износител се продава съгласно параметрите на договорността, тъй като продуктът е потребителска стока, която е лесно заменяема, в смисъл, че при такива потребителски стоки съвсем не е лесно да се идентифицира физически производителят.

(174) Въз основа на изложеното по-горе се стигна до заключението, че подобна договореност не е практична и следователно не може да бъде приета. Страната по процедурата бе съответно уведомена за това и получи възможност да направи коментар. Нейните коментари обаче не промениха изложеното по-горе заключение.

8. ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННОТО МИТО

(175) С оглед мащаба на установените субсидии, които подлежат на изравнителни мерки, и в контекста на степента на причинената вреда на промишлеността на Съюза се смята, че сумите, обезпечени чрез временното мито, наложено с временния регламент, следва да се съберат окончателно до размера на сумата на наложените окончателни мита,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящия регламент се налага окончателно изравнително мито върху вноса на полиетилен терефталат с индекс на вискозитет, равен или по-висок от 78 ml/g съгласно стандарт ISO 1628-5, който понастоящем е класиран в код по КН 3907 60 20, с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства.

2. Ставката на окончателното изравнително мито, приложимо върху нетната цена франко граница на Съюза преди налагане на мито върху продуктите, описани в параграф 1, е следната:

Държава	Ставка на изравнителното мито (EUR/t)
Иран: всички дружества	139,70
Пакистан: всички дружества	44,02
Обединени арабски емирства: всички дружества	42,34

3. В случаите, когато стоките са били повредени преди допускането им за свободно обращение и следователно действително платената или подлежащата на плащане цена е пропорционално разпределена за определяне на митническата стойност съгласно член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността[7], размерът на окончателното изравнително мито, изчислен въз основа на сумите, определени по-горе, се намалява с процент, съответстващ на пропорционалното разпределение на действително платената или подлежащата на плащане цена.

4. Прилагат се действащите разпоредби в областта на митническото облагане, освен ако не е предвидено друго.

Член 2

Сумите, обезпечени чрез временното изравнително мито съгласно Регламент (ЕС) № 473/2010 на Комисията относно вноса на полиетилен терефталат с индекс на вискозитет, равен или по-висок от 78 ml/g съгласно стандарт ISO 1628-5, който понастоящем е класиран в код по КН 3907 60 20, с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства, се събират окончателно при наложената с член 1 ставка на окончателното мито. Обезпечените суми, които превишават ставката на окончателното изравнително мито, се освобождават.

[7] ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на […] година.

За Съвета,
Председател
[